



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 72.828/3
van 30 december 2022

avis 72.828/3
du 30 décembre 2022

over

sur

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot vastlegging van de
rapportageplicht van de
handelsvoorraden van
aardolie, aardolieproducten en
hun substitutieproducten'

un projet d'arrêté royal
'déterminant l'obligation de
déclaration des stocks
commerciaux de pétrole et de
produits pétroliers et leurs
produits de substitution'

Op 22 december 2022 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Energie verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot vastlegging van de rapportageplicht van de handelsvoorraden van aardolie, aardolieproducten en hun substitutieproducten’.

Het ontwerp is door de derde kamer onderzocht op 27 december 2022. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Chantal BAMPs en Inge VOS, staatsraden, en Astrid TRUYENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Arne CARTON, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jeroen VAN NIEUWENHOVE, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 30 december 2022.

*

Le 22 décembre 2022, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre de l'Énergie à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal ‘déterminant l'obligation de déclaration des stocks commerciaux de pétrole et de produits pétroliers et leurs produits de substitution’.

Le projet a été examiné par la troisième chambre le 27 décembre 2022. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Chantal BAMPs et Inge VOS, conseillers d'État, et Astrid TRUYENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Arne CARTON, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jeroen VAN NIEUWENHOVE, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 30 décembre 2022.

*

1. Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd

“door de publicatie van Aanbeveling 2022/8812 van de Europese Commissie van 6 december 2022 betreffende de versterking van het bevoorradingsbeleid van ruwe aardolie en aardolie producten.

Overwegende dat deze aanbeveling de lidstaten aanmoedigt om spoedig maatregelen te nemen om een ‘early-warning’ monitoringsysteem op te stellen om incidenten of tekorten te melden en dat uiterlijk binnen een termijn van een maand na de datum van Aanbeveling 2022/8812;

Overwegende dat deze aanbeveling de lidstaten aanmoedigt om de Europese Commissie onverwijld in kennis te stellen van i) elke gebeurtenis die de continuïteit van de oliebevoorrading kan aantasten en ii) de op nationaal niveau overwogen preventieve of corrigerende maatregelen, met het oog op een passende verspreiding van informatie en follow-up in de ‘Oil Coordination Group’, de werk- en overleggroep van nationale deskundigen;

Overwegende dat de uitvoering van deze aanbeveling een snelle implementatie vereist van een systeem voor de melding van handelsvoorraden, ten minste op wekelijkse basis.”

*

2. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

3. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe een rapportageplicht in te voeren voor de geregistreerde aardoliemaatschappijen betreffende hun handelsvoorraden aardolie en aardolieproducten die zich op de laatste werkdag van de maand in hun depots bevinden (artikelen 3 en 4 van het ontwerp). Op basis daarvan stelt de Algemene Directie Energie statistische overzichten op van die voorraden om de energieprestaties en de behoeften in verband met de dekking van de Belgische energievoorziening te kunnen beoordelen (artikel 2). De bevoegde minister kan beslissen om bijkomende rapportageplichten op te leggen (artikel 5). Er geldt in geval van een bevoorradingscrisis een informatieplicht over de handelsvoorraden aardolie, aardolieproducten en substitutieproducten, waarbij de minister de modaliteiten (lees: nadere regels) voor de bijkomende rapportage kan bepalen (artikel 6). Het ontwerp regelt voorts de mededeling van de beslissingen van de minister (artikel 7), de wijze waarop de aangifte dient te gebeuren (artikelen 8 tot 10), de aanduiding van de

verwerkingsverantwoordelijke (artikel 11, § 1) en de administratieve controle op de naleving van de ontworpen regels (artikel 11, § 2).

4. De bepalingen van het ontwerp vinden rechtsgrond in de in het eerste lid van de aanhef vermelde artikelen 29octies, § 1, en 30bis, § 2, van de wet van 29 april 1999 ‘betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt’.

DRAAGWIJDTE VAN HET ONDERZOEK

5. De Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft op 30 december 2021 advies 70.595/3 uitgebracht over een eerdere versie van het thans opnieuw om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit. In dit verband dient erop te worden gewezen dat, behoudens in geval van een wijziging van de juridische context, hetgeen hier niet het geval is, de afdeling Wetgeving in de regel geen nieuw advies verleent over bepalingen die al eerder zijn onderzocht of die zijn gewijzigd ten gevolge van in eerdere adviezen gemaakte opmerkingen.

Het onderzoek van het heden om advies voorgelegde ontwerp wordt daarom beperkt tot de nieuw ingevoegde bepalingen in het ontwerp¹ en tot de wijzigingen die zijn doorgevoerd in de artikelen 3, 4, 5, 9 en 11, § 2, van het ontwerp.² Enkel deze bepalingen en wijzigingen zijn immers nieuw in vergelijking met het ontwerp 70.595/3.³

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

6. Ermee rekening houdend dat het heden uitgebrachte advies van de afdeling Wetgeving moet worden gelezen in samenhang met advies 70.595/3 van 30 december 2021, dient het derde lid van de aanhef van het ontwerp te worden aangevuld met een verwijzing naar het voorliggende advies 72.828/3.

Artikel 1

7. In artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, wordt bepaald dat de definities in artikel 2 van de wet van 26 januari 2006 ‘betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor

¹ Met name artikel 1, tweede lid, 3° en 5°, artikel 6, artikel 8, tweede en derde lid, en artikel 11, § 1.

² Artikel 9 van het ontwerp was in de eerdere versie genummerd als artikel 10 van het ontwerp.

³ Met betrekking tot de (soms vernummerde) bepalingen van het ontwerp die een loutere overname zijn van het ontwerp waarover de Raad van State het voormelde advies 70.595/3 heeft uitgebracht, wordt verwezen naar het desbetreffende advies. In de adviesaanvraag wordt de Raad van State ook nog verzocht om zich uit te spreken over de opmerking inzake artikel 22 van de Grondwet in advies 70.595/3, maar de afdeling Wetgeving heeft haar adviesbevoegdheid op dat punt uitgeput.

accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop' van toepassing zijn op de ontworpen regeling. Artikel 1, tweede lid, 5°, van het ontwerp, bevat een definitie van het begrip "handelsvoorraden" die evenwel afwijkt van de definitie van het begrip "handelsvoorraden" in artikel 2, 30°, van de wet waaraan wordt gerefereerd in artikel 1, eerste lid, van het ontwerp,⁴ en die strekt tot omzetting van een Europese richtlijnbeeping.⁵

De afwijkende definitie in artikel 1, tweede lid, 5°, van het ontwerp, creëert rechtsonzekerheid door te bepalen dat handelsvoorraden ook substitutieproducten omvatten. In de artikelen 2 en 3 van het ontwerp wordt immers melding gemaakt van "handelsvoorraden (van aardolie en aardolieproducten)" waarbij de vraag kan rijzen of hier dan toch ook substitutieproducten onder vallen. In artikel 6 van het ontwerp wordt dan weer verwezen naar "handelsvoorraden van aardolie, aardolieproducten en hun substitutieproducten".

Rekening houdend met hetgeen is bepaald in artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, en met het gegeven dat het begrip "substitutieproducten" niet wordt vermeld in de wet van 26 januari 2006 waarnaar wordt verwezen, wordt de definitie van het begrip "handelsvoorraden" in artikel 1, tweede lid, 5°, van het ontwerp, beter vervangen door een omschrijving van het begrip "substitutieproducten". Voorts verdient het ter wille van de rechtszekerheid aanbeveling om in artikel 6 van het ontwerp de zinsnede "handelsvoorraden van aardolie, aardolieproducten en hun substitutieproducten" te vervangen door de zinsnede "handelsvoorraden van aardolie en aardolieproducten en voorraden van hun substitutieproducten".

Artikel 5

8. In artikel 5, tweede lid, van het ontwerp, wordt de minister opgedragen om "de modaliteiten voor de bijkomende rapportage" te bepalen. In dat verband kan worden verwezen naar de opmerking die de afdeling Wetgeving in advies 70.595/3 heeft geformuleerd en die luidde:

"Een delegatie aan een minister dient in beginsel beperkt te blijven tot het regelen van bijkomstige of detailmatige aangelegenheden. Bij de artikelen 5 tot 7 van het ontwerp worden evenwel aan de minister bevoegdheden verleend die een ruimere draagwijdte lijken te hebben. Die delegaties kunnen dan ook enkel worden aanvaard indien ze dermate worden afgebakend dat de te regelen aangelegenheden wel degelijk als van bijkomstige of detailmatige aard kunnen worden beschouwd."

In dezelfde zin kan de delegatiebepaling van artikel 5, tweede lid, van het ontwerp, enkel toelaatbaar worden geacht indien deze de minister uitsluitend bevoegd maakt om aangelegenheden van bijkomstige of detailmatige aard te regelen. Vraag is derhalve of de ontworpen delegatiebepaling ter wille van de rechtszekerheid niet het best nader wordt afgebakend.

⁴ Artikel 2, 30°, van de wet van 26 januari 2006 omschrijft "handelsvoorraden" als "de olievoorraden van geregistreerde aardoliemaatschappijen die niet krachtens een in deze wet vervatte verplichting worden aangehouden". Artikel 1, tweede lid, 5°, van het ontwerp, omschrijft het betrokken begrip als "voorraden van aardolie, aardolieproducten en hun substitutenproducten (lees: substitutieproducten), die niet krachtens een in de wet van 26 januari 2006 vervatte verplichting worden aangehouden".

⁵ Met name artikel 2, k), van richtlijn 2009/119/EG van de Raad van 14 september 2009 'houdende verplichting voor de lidstaten om minimumvoorraden ruwe aardolie en/of aardolieproducten in opslag te houden'.

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van de analoge bevoegdheid die aan de minister wordt verleend in artikel 6, derde lid, van het ontwerp.

Artikel 8

9. In artikel 8, derde lid, van het ontwerp, wordt bepaald dat, in de gevallen bedoeld in de artikelen 5 en 6 (niet: “in de artikel 5 en 6”), “de aangifte, indien de minister dit relevant acht, ook een of meerdere van de gegevens [moet] bevatten die vereist zijn voor het opstellen van de petroleumbalans zoals voorzien in artikel 3 van het koninklijk besluit van 15 november 2017”. Vervolgens worden elf gegevens opgesomd, terwijl artikel 3 van het voornoemde koninklijk besluit van 15 november 2017 ‘betreffende de rapportageverplichting van biobrandstoffen, minerale oliën en hun substitutieproducten van biologische oorsprong’ een lijst van twaalf gegevens omvat.

Er zou in artikel 8, derde lid, van het ontwerp, moeten worden verduidelijkt of de machtiging aan de minister een individuele beslissingsmacht betreft, dan wel of wordt beoogd om de minister te machtigen om op verordenende wijze bijkomende aangifteverplichtingen op te leggen. Indien het voorts enkel de bedoeling is om de minister te machtigen om de verplichting op te leggen tot het overmaken van een deel van de gegevens bedoeld in artikel 3 van het voornoemde koninklijk besluit van 15 november 2017 zou zulks met het oog op de rechtszekerheid eveneens duidelijker tot uitdrukking moeten worden gebracht in de tekst van het ontwerp.⁶

De redactie van artikel 8, derde lid, van het ontwerp, zou in het licht van wat voorafgaat aan een bijkomend onderzoek moeten worden onderworpen.

10. In de Nederlandse tekst van artikel 8 van het ontwerp worden de termen “rapportage” en “aangifte” door elkaar gebruikt. In de Franse tekst wordt, op een uniforme wijze, telkens gebruik gemaakt van het woord “déclaration”. Tenzij aan het gedifferentieerde gebruik van de termen “rapportage” en “aangifte” een inhoudelijk verschil ten grondslag zou liggen, zou ook in de Nederlandse tekst consequent moeten worden geopteerd voor het gebruik van eenzelfde term.

11. In de inleidende zin van artikel 8, derde lid, van het ontwerp, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse (“voor het opstellen van de petroleumbalans”) en de Franse tekst (“pour l'établissement du bilan”). Naar analogie van de Franse tekst zou in de Nederlandse tekst moeten worden geschreven “voor het opstellen van de balans”, temeer daar ook in artikel 3 van het koninklijk besluit van 15 november 2017, waarnaar wordt verwezen in de inleidende zin van artikel 8, derde lid, de term “balans” voorkomt.

*

⁶ Bijvoorbeeld door middel van een verwijzing naar de categorieën gegevens in artikel 3 van het koninklijk besluit van 15 november 2017 waaromtrent aan de minister de bevoegdheid wordt gelaten om erover te beslissen.

1. Conformément à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée :

« door de publicatie van Aanbeveling 2022/8812 van de Europese Commissie van 6 december 2022 betreffende de versterking van het bevoorradingsbeleid van ruwe aardolie en aardolie producten.

Overwegende dat deze aanbeveling de lidstaten aanmoedigt om spoedig maatregelen te nemen om een 'early-warning' monitoringsysteem op te stellen om incidenten of tekorten te melden en dat uiterlijk binnen een termijn van een maand na de datum van Aanbeveling 2022/8812;

Overwegende dat deze aanbeveling de lidstaten aanmoedigt om de Europese Commissie onverwijld in kennis te stellen van i) elke gebeurtenis die de continuïteit van de oliebevoorrading kan aantasten en ii) de op nationaal niveau overwogen preventieve of corrigerende maatregelen, met het oog op een passende verspreiding van informatie en follow-up in de 'Oil Coordination Group', de werk- en overleggroep van nationale deskundigen;

Overwegende dat de uitvoering van deze aanbeveling een snelle implementatie vereist van een systeem voor de melding van handelsvoorraden, ten minste op wekelijkse basis ».

*

2. Conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

3. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet d'instaurer pour les sociétés pétrolières enregistrées une obligation de déclaration de leurs stocks commerciaux de pétrole et de produits pétroliers qui se trouvent dans leurs dépôts le dernier jour ouvrable du mois (articles 3 et 4 du projet). Sur cette base, la Direction générale Énergie établit les relevés statistiques de ces stocks afin d'évaluer les performances énergétiques et les besoins liés à la couverture de l'approvisionnement énergétique belge (article 2). Le ministre compétent peut décider d'imposer une obligation de déclaration complémentaire (article 5). En cas de crise d'approvisionnement, une obligation d'information relative aux stocks commerciaux de pétrole, de produits pétroliers et de produits de substitution est prévue, le ministre pouvant déterminer les modalités de déclaration complémentaire (article 6). Le projet règle, par ailleurs, la notification des décisions du ministre (article 7), la façon dont la déclaration doit être faite (articles 8 à 10), la désignation du responsable du traitement (article 11, § 1^{er}) et le contrôle administratif du respect des dispositions en projet (article 11, § 2).

4. Les dispositions du projet trouvent un fondement juridique dans les articles 29*octies*, § 1^{er}, et 30*bis*, § 2, de la loi du 29 avril 1999 ‘relative à l’organisation du marché de l’électricité’, mentionnés au premier alinéa du préambule.

PORTÉE DE L’EXAMEN

5. Le 30 décembre 2021, le Conseil d’État, section de législation, a donné l’avis 70.595/3 sur une version antérieure du projet d’arrêté royal actuellement soumis à nouveau pour avis. À cet égard, force est de signaler que, sauf en cas de modification du contexte juridique, ce qui n’est pas le cas en l’occurrence, la section de législation ne donne en principe pas de nouvel avis sur des dispositions qui ont déjà été examinées précédemment ou qui ont été modifiées à la suite d’observations formulées dans des avis antérieurs.

L’examen du projet présentement soumis pour avis se limite dès lors aux dispositions du projet nouvellement insérées ¹ et aux modifications opérées aux articles 3, 4, 5, 9 et 11, § 2, du projet ². En effet, seules ces dispositions et modifications sont nouvelles par rapport au projet 70.595/3 ³.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

6. Compte tenu du fait que l’avis rendu aujourd’hui par la section de législation doit être lu en combinaison avec l’avis 70.595/3 du 30 décembre 2021, on complètera le troisième alinéa du préambule du projet par une référence au présent avis 72.828/3.

Article 1^{er}

7. L’article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet dispose que les définitions contenues à l’article 2 de la loi du 26 janvier 2006 ‘relative à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d’une agence pour la gestion d’une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises’ sont applicables au régime en projet. L’article 1^{er}, alinéa 2, 5°, du projet contient une définition de la notion de « stocks commerciaux », qui s’écarte cependant de la définition de la notion de « stocks commerciaux » donnée à l’article 2, 30°, de la loi visée à

¹ À savoir l’article 1^{er}, alinéa 2, 3° et 5°, l’article 6, l’article 8, alinéas 2 et 3, et l’article 11, § 1^{er}.

² L’article 9 du projet était l’article 10 du projet dans la précédente version.

³ En ce qui concerne les dispositions (parfois renumérotées) du projet qui reproduisent purement et simplement le projet sur lequel le Conseil d’État a donné l’avis 70.595/3 précité, il est renvoyé à l’avis en question. Dans la demande d’avis, le Conseil d’État est aussi invité à se prononcer sur l’observation relative à l’article 22 de la Constitution dans l’avis 70.595/3, mais la section de législation a épuisé sa compétence d’avis sur ce point.

l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet ⁴, et qui a pour objet la transposition d'une disposition d'une directive européenne ⁵.

La définition différente énoncée à l'article 1^{er}, alinéa 2, 5°, du projet crée une insécurité juridique en disposant que les stocks commerciaux incluent aussi les produits de substitution. Les articles 2 et 3 du projet font en effet mention des « stocks commerciaux de pétrole et de produits pétroliers », de sorte que la question peut se poser de savoir si les produits de substitutions sont également visés ici. L'article 6 du projet fait à son tour référence aux « stocks commerciaux de pétrole, de produits pétroliers et leurs produits de substitution ».

Eu égard à la règle énoncée à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet, et au fait que la notion de « produits de substitution » n'est pas mentionnée dans la loi du 26 janvier 2006 à laquelle il est fait référence, mieux vaudrait remplacer la définition de la notion de « stocks commerciaux » à l'article 1^{er}, alinéa 2, 5°, du projet, par une définition de la notion de « produits de substitution ». En outre, il est recommandé, dans un souci de sécurité juridique, de remplacer le membre de phrase « stocks commerciaux de pétrole, de produits pétroliers et leurs produits de substitution » à l'article 6 du projet par le membre de phrase « stocks commerciaux de pétrole et de produits pétroliers et des stocks de leurs produits de substitution ».

Article 5

8. À l'article 5, alinéa 2, du projet, le ministre est chargé de déterminer « les modalités de déclaration complémentaire ». À cet égard, il peut être renvoyé à l'observation formulée par la section de législation dans l'avis 70.595/3, qui s'énonçait comme suit :

« Une délégation à un ministre doit en principe être limitée au règlement de questions d'ordre accessoire ou de détail. Toutefois, les articles 5 à 7 du projet attribuent au ministre des compétences qui semblent avoir une portée plus large. Ces délégations ne sont dès lors admissibles que si elles sont délimitées de manière telle que les matières à régler peuvent effectivement être considérées comme étant d'ordre accessoire ou secondaire ».

Dans le même sens, la délégation inscrite à l'article 5, alinéa 2, du projet ne peut être admissible que si elle rend le ministre compétent uniquement pour régler des questions d'ordre accessoire ou de détail. La question se pose dès lors de savoir si la délégation en projet ne devrait pas être mieux délimitée, et ce dans un souci de sécurité juridique.

Une même observation vaut pour le pouvoir analogue conféré au ministre à l'article 6, alinéa 3, du projet.

⁴ L'article 2, 30°, de la loi du 26 janvier 2006 définit les « stocks commerciaux » comme étant « les stocks pétroliers des sociétés pétrolières enregistrées dont la présente loi n'impose pas le maintien ». L'article 1^{er}, alinéa 2, 5°, du projet, définit la notion concernée comme étant les « stocks de pétrole, produits pétroliers et leurs produits de substitution dont la loi du 26 janvier 2006 n'impose pas le maintien ».

⁵ À savoir l'article 2, k), de la directive 2009/119/CE du Conseil du 14 septembre 2009 'faisant obligation aux États membres de maintenir un niveau minimal de stocks de pétrole brut et/ou de produits pétroliers'.

Article 8

9. L'article 8, alinéa 3, du projet dispose que, dans les cas visés aux articles 5 et 6, « la déclaration doit, si le ministre l'estime pertinent, contenir également une ou plusieurs données requises pour l'établissement du bilan tel que prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 15 novembre 2017 ». Le projet énumère ensuite une liste de onze données, alors que l'article 3 de l'arrêté royal précité du 15 novembre 2017 'relatif à l'exigence de déclaration de biocarburants, d'huiles minérales et de leurs produits de substitution d'origine biologique' comporte une liste de douze données.

Il conviendrait de préciser à l'article 8, alinéa 3, du projet si la délégation au ministre concerne un pouvoir de décision individuelle, ou si l'intention est d'habiliter le ministre à imposer de manière réglementaire des obligations de déclaration complémentaires. Par ailleurs, si l'intention est seulement d'habiliter le ministre à imposer l'obligation de transmettre une partie des données visées à l'article 3 de l'arrêté royal précité du 15 novembre 2017, il faudrait l'exprimer plus clairement dans le texte du projet, et ce dans un souci de sécurité juridique ⁶.

À la lumière de ce qui précède, il y aurait lieu de réexaminer la rédaction de l'article 8, alinéa 3, du projet.

10. Dans le texte néerlandais de l'article 8 du projet, on emploie indifféremment tantôt le terme « rapportage », tantôt le terme « aangifte ». Le texte français utilise chaque fois, uniformément, le mot « déclaration ». À moins que cet usage différencié des termes « rapportage » et « aangifte » repose sur une différence de fond, il conviendrait de choisir d'employer le même terme de manière conséquente dans le texte néerlandais également.

11. Dans la phrase introductive de l'article 8, alinéa 3, du projet, il y a une discordance entre le texte français (« pour l'établissement du bilan ») et le texte néerlandais (« voor het opstellen van de petroleumbalans »). Par analogie avec le texte français, il y aurait lieu d'écrire dans le texte néerlandais « voor het opstellen van de balans », d'autant que le terme « balans » figure aussi à l'article 3 de l'arrêté royal du 15 novembre 2017, auquel il est fait référence dans la phrase introductive de l'article 8, alinéa 3.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Astrid TRUYENS

Marnix VAN DAMME

⁶ Par exemple, au moyen d'une référence aux catégories de données à l'article 3 de l'arrêté royal du 15 novembre 2017 à propos desquelles il est laissé au ministre le pouvoir de décider.